



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



7805/08 (Presse 83)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2861. samling i Rådet

### **Transport, telekommunikation og energi**

Luxembourg, den 7. april 2008

Formand **Radovan Žerjav**  
Sloveniens transportminister

# **P R E S S E**

---

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede frem til en generel indstilling vedrørende et forslag om den videre implementering af programmerne **Egnos og Galileo**, der er et nøgleprojekt for Den Europæiske Union. Forslaget indeholder reglerne for den videre gennemførelse af disse programmer, herunder med hensyn til styring og Det Europæiske Fællesskabs finansielle bidrag.

Rådet havde en offentlig orienterende debat om tre forslag vedrørende **vejtransport**, nemlig adgang til **markedet** for international **godskørsel**, udøvelse af **vejtransporterhvervet** og det internationale marked for **buskørsel**. Rådet støttede generelt formandskabets kompromis som et godt grundlag for det videre arbejde og opfordrede Coreper til at fortsætte gennemgangen af de uafklarede spørgsmål, så der kan opnås politisk enighed om alle disse forslag på samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) i juni.

Rådet nåede også til politisk enighed om et forslag om **lufthavnsafgifter**.

Rådet vedtog konklusioner om Kommissionens meddelelse med titlen "**Et banenet med fortrinsret for godstrafik**" og "**En dagsorden for en bæredygtig fremtid for almen- og forretningsflyvning**".

Rådet vedtog desuden følgende uden debat:

- en afgørelse om et forhandlingsmandat med henblik på en **luftfartsaftale med Israel**
- konklusioner om en første rapport om gennemførelsen af lovgivningen om det **fælles europæiske luftrum**
- et direktiv om fælles **regler for forbrugercredit**.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

VEJTRANSPORT .....	7
BANENET MED FORTRINSRET FOR GODSTRAFIK - <i>Rådets konklusioner</i> .....	10
EUROPÆISKE SATELLITNAVIGATIONSPROGRAMMER .....	10
LUFTHAVNSAFGIFTER .....	13
EDB-RESERVATIONSSYSTEMER .....	14
EN BÆREDYGTIG FREMTID FOR ALMEN- OG FORRETNINGSFLYVNING - <i>Rådets konklusioner</i> .....	15
OPFYLDELSE AF KRAVENE TIL FLAGSTATER .....	15
REDERES ERSTATNINGSANSVAR OG FINANSIEL GARANTI .....	17

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***TRANSPORT*

– Luftfartsaftale med Israel .....	19
– Første rapport om gennemførelsen af lovgivningen om det fælles europæiske luftrum - <i>Rådets konklusioner</i> .....	19
– Aftaler om lufttrafik med Australien og Nepal .....	19
– Indlandstransport af farligt gods .....	20

*FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK*

– Belarus - Forlængelse af restriktive foranstaltninger - Erklæring fra Rådet og Kommissionen .....	21
---	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK*

- Det Europæiske Forsvarsagentur ..... 22
- Den Europæiske Unions Militærstab ..... 22
- Aftale mellem EU og Den Centralafrikanske Republik om status for de EU-ledede styrker - EUFOR Tchad/RCA-operationen ..... 23

*ØKONOMI OG FINANS*

- Italien - Dieselolie og LPG, der anvendes til opvarmning - Afgifter ..... 23
- Støtte til arbejdstagere i Malta og Portugal - Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ..... 24

*UDVIKLINGSSAMARBEJDE*

- Aftale med Sydafrika om handel, udvikling og samarbejde ..... 24

*FORSKNING*

- Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem EU og Jordan ..... 25

*FISKERI*

- Samarbejdsaftale om sværdfisk og andre arter mellem EU og Chile ..... 25

*HANDELSPOLITIK*

- Antidumping - Elektroniske kredsløb - Korea ..... 25

*FORBRUGERBESKYTTELSE*

- Forbrugerkreditaftaler ..... 26

*SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK*

- Beskyttelse af arbejdstagere - Risici for eksponering for elektromagnetiske felter ..... 26

*AKTINDSIGT**BESKIKKELSER*

- Regionsudvalget ..... 27

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Etienne SCHOUPPE

Statssekretær for mobilitet

**Bulgarien:**

Petar Vassilev MUTAFCHIEV

Plamen VATCHOV

Transportminister

Formand for det statslige agentur for informationsteknologi og kommunikation

**Den Tjekkiske Republik:**

Daniela KOVALČIKOVÁ

Vicetransportminister, lovgivningsafdelingen

**Danmark:**

Carina CHRISTENSEN

Bendt BENDTSEN

Transportminister

Økonomi- og erhvervsminister

**Tyskland:**

Mathias VON RANDOW

Statssekretær, Forbundsministeriet for Transport, Anlægsarbejder og Byudvikling

**Estland:**

Juhan PARTS

Økonomi- og kommunikationsminister

**Irland:**

Noel DEMPSEY

Minister for transport og den marine sektor

**Grækenland:**

Konstantinos HADJIDAKIS

Transport- og kommunikationsminister

**Spanien:**

Fernando PALAO

Generalsekretær for transport

**Frankrig:**

Dominique BUSSEREAU

Statssekretær med ansvar for transport

**Italien:**

Andrea ANNUNZIATA

Statssekretær for transport

**Cypern:**

Nicos NICOLAIDES

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

**Letland:**

Janis MARSANS

Statssekretær, Transportministeriet

**Litauen:**

Alminas MAČIULIS

Statssekretær, Transport- og Kommunikationsministeriet

**Luxembourg:**

Lucien LUX

Miljøminister og transportminister

**Ungarn:**

Balázs FELSMANN

Statssekretær, Økonomi- og Transportministeriet

**Malta:**

Austin GARR

Minister for kommunikation og nationale projekter

**Nederlandene:**

Camiel EURLINGS

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

**Østrig:**

Christa KRANZL

Statssekretær, Forbundsministeriet for Transport, Innovation og Teknologi

**Polen:**

Cezary GRABARCZYK

Infrastrukturminister

**Portugal:**  
Mario LINO

Minister for offentlige arbejder, transport og kommunikation

**Rumænien:**  
Septimiu BUZASU

Statssekretær, Transportministeriet

**Slovenien:**  
Radovan ŽERJAV  
Peter VERLIČ

Transportminister  
Statssekretær, Transportministeriet

**Slovakiet:**  
Lubomír VÁŽNY

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation

**Finland:**  
AnuVERHVILÄINEN

Transportminister

**Sverige:**  
Åsa TORSTENSSON

Infrastrukturminister

**Det Forenede Kongerige:**  
Rosie WINTERTON

Vicetransportminister

---

**Kommissionen:**  
Jacques BARROT

Næstformand

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### VEJTRANSPORT

Rådet havde en offentlig orienterende debat om tre lovgivningsforslag<sup>1</sup>, der tager sigte på at modernisere, erstatte og sammenskrive bestemmelserne om vejtransporterhvervet og adgangen til markederne for vejtransport.

Ministrene blev opfordret til at give deres principielle tilslutning til udkastet til formandskabets kompromispakke ([7852/08](#)) om de vigtigste elementer i to af de tre forslag.

Rådet støttede generelt formandskabets kompromis som et godt grundlag for det videre arbejde med disse forslag og opfordrede Coreper til at fortsætte gennemgangen af de uafklarede spørgsmål, så der kan opnås politisk enighed om alle disse forslag på samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) i juni. Formandskabets kompromis fokuserer især på to centrale spørgsmål, cabotagekørsel og nationale elektroniske registre.

Kommissionen forelagde disse forslag i maj 2007 med henblik på at begrænse konkurrenceforvridning og forbedre transportvirksomhedernes overholdelse af sociallovgivningen og færdselssikkerhedsreglerne. Med henblik på yderligere integration af vejtransportmarkedet foreslås det ikke blot at strømline reglerne og kontrolordningerne for cabotagekørsel, men også at indføre ensartede og håndhævelige bestemmelser om adgang til transporterhvervet

#### *- adgang til markedet for international godskørsel*

Formålet med forslaget til forordning om adgang til markedet for international godskørsel er at forenkle og yderligere harmonisere de nuværende regler ved at konsolidere og sammenskrive forordning nr. 881/92 og nr. 3118/93 om adgang til vejtransportmarkedet.

---

<sup>1</sup> Forslag til forordning om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (omarbejdning) ([10092/2/07](#))  
 - Forslag til forordning om fælles regler for betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet ([10114/1/07](#))  
 - Forslag til forordning om fælles regler for adgang til markedet for buskørsel ([10102/2/07](#)).

Under drøftelserne i Rådets organer har alle delegationer givet udtryk for deres principielle støtte til Kommissionens forslag. Efter gruppens arbejde er nogle bestemmelser i Kommissionens forslag blevet tilpasset, således at der kunne opnås konsensus om de fleste dele af forordningsudkastet. Disse ændringer vedrører navnlig: anvendelsesområde og definitioner, format for fællesskabstilladelsen, de bekræftede kopier og førerattesten, gensidig bistand og sanktioner samt en liste over sikkerhedselementer for at undgå manipulation og forfalskning af dokumenterne vedrørende fællesskabstilladelsen og førerattesten.

Et flertal af delegationerne støttede formandskabets kompromis om cabotagekørsel. Dette kompromis følger Kommissionens forslag, der giver mulighed for inden for syv dage efter en international transport at udføre op til tre cabotagekørsler. Kommissionen vil desuden blive anmodet om i en rapport at vurdere, om fremskridtene med harmoniseringen af visse regler (håndhævelse og beskatning) giver mulighed for en yderligere åbning af de nationale transportmarkeder, herunder cabotagekørsel. En række delegationer anmodede endvidere om, at det overvejes, om det er muligt at medtage yderligere cabotageoperationer på tilbagevejen, hvis køretøjet tager den korteste vej.

#### ***- vejtransporterhvervet***

Udkastet til forordning om adgang til vejtransporterhvervet skal rette op på en række mangler, der er blevet påpeget i Kommissionens konsekvensvurdering og i den offentlige høring, og skal erstatte direktiv 96/26/EF.

Delegationerne var i princippet enige i målene i Kommissionens forslag om at revidere de nuværende regler om adgang til markedet for vejtransport for at gøre reglerne klarere og nemmere at håndhæve og for bedre at regulere den nuværende ordning.



Et flertal af delegationerne støttede formandskabets kompromis om dette forslag, der navnlig omfatter spørgsmålet om nationale elektroniske registre. Formandskabet foreslog følgende:

- medlemsstaterne skal indføre et nationalt register 18 måneder efter forordningens ikrafttrædelse
- disse registre vil blive forbundet med hinanden senest den 31. december 2012
- grove overtrædelser skal optages i registret fra den 1. januar 2015.

Andre elementer i kompromisset vedrører navnlig følgende: genstand og anvendelsesområde, transportleder, behandling og registrering af ansøgere samt kontrol.

#### ***- adgang til det internationale marked for buskørsel***

Udkastet til forordning har til formål at revidere og konsolidere den gældende lovgivningsramme (forordning nr. 684/92 og nr. 12/98) ved at gøre anvendelsesområdet klarere, forenkle procedurerne og indføre et ensartet format for fællesskabstilladelsen og de bekræftede kopier.

Alle delegationerne hilste Kommissionens forslag velkommen og var enige i, at de gældende regler skal forenkles og yderligere harmoniseres ved at fjerne den juridiske usikkerhed, reducere de administrative byrder og forbedre informationsudvekslingen.

Den tekniske gennemgang af dette forslag fortsætter i gruppen. Da delegationerne imidlertid har peget på spørgsmål af samme type i dette forslag som i de første to forslag, var de enige om, at de løsninger, der findes for de relevante artikler i forslaget om markedsadgang og forslaget om transporterhvervet, eventuelt også skal finde anvendelse på forslaget om buskørsel.

Europa-Parlamentet forventes at afgive førstebehandlingsudtalelse om alle tre forslag i løbet af foråret.

## **BANENET MED FORTRINSRET FOR GODSTRAFIK - Rådets konklusioner**

Rådet konklusioner findes i dok. [7553/08](#).

## **EUROPÆISKE SATELLITNAVIGATIONSPROGRAMMER**

Rådet nåede frem til en generel indstilling vedrørende et ændret forslag til en forordning om den videre gennemførelse af de europæiske satellitnavigationsprogrammer (Egnos<sup>2</sup> og Galileo<sup>3</sup>), som er et nøgleprojekt for Den Europæiske Union.

Den vedtagne tekst ([8046/08](#)) er et resultat af arbejdet i Rådets organer og formandskabets uformelle forhandlinger med Europa-Parlamentet. Parlamentet vil vedtage sin førstebehandlingsudtalelse på dette grundlag under mødeperioden i april eller maj. Dette ændrede forslag udgør retsgrundlaget for den budgetmæssige gennemførelse af programmerne under den nuværende finansielle ramme 2007-2013. Det bør derfor færdigbehandles hurtigst muligt og vedtages af de to institutioner som led i den fælles beslutningsprocedure.

Forordningsudkastet afspejler de principper, der opstilles i Rådets konklusioner om iværksættelsen af de europæiske globale satellitnavigationsprogrammer, der blev vedtaget på samlingen i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 30. november 2007 (jf. *pressemeddelelse* [15891/07](#), s. 22). Det fastlægger bestemmelserne om den videre gennemførelse af programmerne, herunder med hensyn til styring og Det Europæiske Fællesskabs finansielle bidrag.

---

<sup>2</sup> Egnosystemet (den europæiske geostationære navigations-overlay-tjeneste) er en infrastruktur, der overvåger og korrigerer signaler udsendt af eksisterende globale satellitnavigationssystemer (det amerikanske GPS-system og det russiske Glonasssystem). Systemet omfatter jordstationer og en række transpondere, der installeres i geostationære satellitter.

<sup>3</sup> Når Galileosystemet er blevet fuldt udbygget, vil det bestå af 30 satellitter og jordstationer, der giver oplysning om, hvor brugere i forskellige sektorer befinder sig. Systemet stiller fem navigationstjenester til rådighed: den åbne tjeneste, den livskritiske tjeneste, den forretningsmæssige tjeneste, den statsregulerede tjeneste og eftersøgnings- og redningstjenesten. Galileoprogrammet består af en definitionsfase (afsluttet i 2001), en udviklings- og valideringsfase (forventes afsluttet i 2010), en etablerings- og ibrugtagningsfase (forventes at løbe fra 2008 til 2013) og en driftsfase. Systemet forventes at være driftsklart senest i 2013.

På grund af markante ændringer i løbet af programmets gyldighedsperiode indeholder forordningsudkastet en række ændringer til Kommissionens oprindelige forslag, der navnlig tager hensyn til, at koncessionsplanen for etablerings- og ibrugtagningsfasen er opgivet. De største ændringer er følgende:

- Det Europæiske Fællesskab påtager sig ansvaret for etablering og ibrugtagning af systemet
- det nødvendige budget til finansiering af de to programmer i perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013 er sat til 3,4 mia. EUR
- Egnosprogrammet er medtaget i forordningen som et af de to hovedelementer i den europæiske politik for satellitnavigation, og Egnossystemet bør erklæres driftsklart snarest muligt
- den offentlige styring af programmet styrkes af en klar ansvarsfordeling mellem Det Europæiske Fællesskab (repræsenteret ved Kommissionen), tilsynsmyndigheden for det europæiske GNSS og Den Europæiske Rumorganisation, og ved at gøre Kommissionen ansvarlig for forvaltningen af programmet.

Yderligere ændringer i den tekst, som ministrene er nået til enighed om, er resultatet af forhandlingerne med Europa-Parlamentet. De vedrører navnlig følgende spørgsmål:

- den rolle, tilsynsmyndigheden for det europæiske GNSS skal have - Tilsynsmyndigheden vil varetage sikkerhedsgodkendelsen af systemet og driften af Galileos sikkerhedscenter og bidrage til forberedelsen af systemernes markedsføring. Tilsynsmyndigheden vil desuden også kunne udføre andre opgaver, som Kommissionen pålægger den, navnlig fremme af applikationer og tjenester og sikring af, at systemernes komponenter er certificeret

- Det Interinstitutionelle Galileopanel - På baggrund af de europæiske GNSS-programmers betydning, unikke karakter og kompleksitet blev Europa-Parlamentet, Rådet og Europa-Kommissionen enige om at mødes i Det Interinstitutionelle Galileopanel, der navnlig vil følge de fremskridt, der gøres med gennemførelsen af programmerne, og hvis vigtigste formål er at sikre en omfattende udveksling af oplysninger. Det Interinstitutionelle Galileopanel vil bestå af tre repræsentanter fra Rådet, tre fra Europa-Parlamentet og én repræsentant fra Kommissionen og vil i princippet mødes fire gange årligt
- komitologispørgsmål - Som led i udvalgsproceduren, navnlig forskriftsproceduren med kontrol, nåede institutionerne til enighed om en afbalanceret løsning, som indebærer større inddragelse af Europa-Parlamentet.

Kommissionen vil hvert år forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af programmerne. Der gennemføres en midtvejsundersøgelse af programmerne i 2010. Denne vil navnlig omfatte en gennemgang af udgifter, risici og forventelige indtægter fra de tjenester, som Galileo tilbyder.

Kommissionen opfordres til i forbindelse med sin midtvejsundersøgelse at forelægge et passende forslag til den finansielle programmering, som starter i 2014, om de offentlige midler, der er nødvendige for driftsfasen. I den forbindelse vil Kommissionen undersøge fordele og ulemper ved den private sektors deltagelse i driften af systemet.

## **LUFTHAVNSAFGIFTER**

Rådet nåede under en offentlig forhandling til politisk enighed ([8017/08](#)) om et forslag til direktiv om lufthavnsafgifter.

Rådet vil derfor vedtage sin fælles holdning på en kommende samling, når teksten er endeligt udformet, og sende den til Europa-Parlamentet til andenbehandling som led i den fælles beslutningsprocedure.

Formålet med Kommissionens forslag ([5887/07](#)), der blev forelagt i januar 2007, er at opstille en række grundlæggende principper, som lufthavnsoperatørerne skal overholde, når de fastsætter lufthavnsafgifter. Det sigter mod en omdefinering af forholdet mellem lufthavnsoperatører og lufthavnsbrugere, idet det lægger op til fuld åbenhed, samråd med brugerne og anvendelse af princippet om ikke-diskrimination ved beregningen af de afgifter, der opkræves hos brugerne. Desuden tilsigter det oprettelse af en stærk uafhængig national myndighed, der kan mægle og bilægge tvister, så de hurtigt kan løses.

Rådets organer arbejdede med afsæt i den generelle indstilling, som Rådet (transport, telekommunikation og energi) nåede frem til på samlingen den 29.-30. november 2007, og de ændringer, som Europa-Parlamentets vedtog i forbindelse med førstebehandlingen i januar 2008 ([5260/08](#)). For lettere at nå til enighed med Parlamentet ved andenbehandlingen indeholder teksten til den politiske enighed de ændringer fra Parlamentet, som alle delegationerne kan acceptere.

Allerede i forbindelse med den generelle indstilling vedtog Rådet en række ændringer af teksten til Kommissionens forslag for at skabe større klarhed, men også for at imødekomme medlemsstaternes betænkeligheder. Den vigtigste ændring vedrører direktivets anvendelsesområde. Kommissionen foreslog oprindeligt at medtage alle lufthavne med en årlig trafik på mere end 1 mio. passagerer. Rådet forhøjede denne tærskel til 5 mio., og direktivet vil også finde anvendelse på den største lufthavn i hver medlemsstat.

## **EDB-RESERVATIONSSYSTEMER**

Rådet nåede under en offentlig forhandling frem til en generel indstilling vedrørende et forslag til forordning om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer ([7047/08](#)).

Adfærdskodeksen for edb-reservationssystemer blev indført i 1989 (forordning nr. 2299/89) på et tidspunkt, hvor hovedparten af reservationerne inden for luftfarten foregik ved hjælp af edb-reservationssystemer, og de fleste edb-reservationssystemer var ejet og kontrolleret af luftfartsselskaber.

På grund af den betydelige udvikling, der har været på markedet, herunder indførelsen af alternative reservationskanaler (luftfartsselskabernes websteder og deres call-centre osv.) , er det nødvendigt at tilpasse adfærdskodeksen til de nuværende markedsforhold for at undgå at hæmme konkurrencen og for at bidrage til rimelige distributionsomkostninger. Ifølge Kommissionen reserveres ca. 40% af alle flybilletter i EU via alternative kanaler, og ca. 60% reserveres via rejsebureauer og edb-reservationssystemer.

Forordningsudkastet, som Kommissionen forelagde i november 2007 ([14526/07](#)), tager sigte på at forenkle adfærdskodeksen og øge konkurrencen mellem leverandører af edb-reservationssystemer. Samtidig skal de grundlæggende beskyttelsesforanstaltninger mod potentielt misbrug af konkurrencemæssig stilling bevares for at sikre forbrugerne neutrale oplysninger. Forslaget sikrer endvidere, at jernbanetjenester, der er integreret i edb-reservationssystemer inden for luftfarten, ikke forskelsbehandles i sådanne systemer.

Den tekst, som Rådet er nået til enighed om, ændrer ikke substansen i Kommissionens forslag. De ændringer, Rådet har foretaget, forbedrer og præciserer Kommissionens forslag, navnlig vedrørende bestemmelserne om gældende regler for primære skærmpresentationer.

Forslaget træder i stedet for forordning nr. 2299/89, som ændret ved forordning nr. 3089/93 og nr. 323/99.

Europa-Parlamentet forventes at vedtage sin førstebehandlingsudtalelse i juli eller september 2008.

## **EN BÆREDYGTIG FREMTID FOR ALMEN- OG FORRETNINGSFLYVNING - Rådets konklusioner**

Rådets konklusioner findes i [7668/08, COR 1](#).

### **OPFYLDELSE AF KRAVENE TIL FLAGSTATER**

Rådet havde en offentlig orienterende debat om et forslag til direktiv om opfyldelse af kravene til flagstater.

Kommissionen sendte sit forslag ([6843/06](#)) til Rådet i februar 2006 som en del af tredje søfartspakke bestående af syv lovgivningsforslag, der skal styrke søtransportsikkerheden i Europa<sup>4</sup>. Rådet har allerede vedtaget seks afgørelser om politisk enighed på grundlag af fem af forslagene. De tilknyttede holdninger vil snarest blive fremsendt til Europa-Parlamentet med henblik på at nå til enighed om at sikre, at deres gennemførelse påbegyndes snarest muligt.

Kommissionens forslag tager sigte på at sikre, at medlemsstaterne opfylder de forpligtelser, som påhviler dem som flagstater ifølge IMO-konventionerne vedrørende søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening forårsaget af skibe. Med henblik herpå søger forslaget at gøre dele af IMO-koden for gennemførelse af retligt bindende IMO-instrumenter ("flagstatskoden") samt IMO-medlemsstaternes frivillige auditordning obligatoriske.

---

<sup>4</sup> Pakken indeholder følgende syv forslag:

- et forslag til direktiv om opfyldelse af kravene til flagstater ([6843/06](#))
- et forslag til direktiv om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe, og for søfartsmyndighedernes aktiviteter i forbindelse dermed (omarbejdning) ([5912/06](#))
- et forslag til direktiv om ændring af direktiv 2002/59/EF om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet ([5171/06](#))
- et forslag til direktiv om de grundlæggende principper for undersøgelser af ulykker i søtransportsektoren og om ændring af direktiv 1999/35/EF og 2002/59/EF ([6436/06](#))
- et forslag til direktiv om rederes erstatningsansvar og om finansiel garanti ([5907/06](#))
- et forslag til direktiv om havnestatskontrol ([5632/06](#))
- et forslag til forordning om transportørers erstatningsansvar ved ulykker under passagertransport ad søvejen og indre vandveje ([6827/06](#)).

Rådet noterede sig fremskridtsrapporten fra Rådets organer ([7630/08](#)).

Under den orienterende debat understregede samtlige medlemsstater den betydning, de tillægger en forbedring af søfartssikkerheden og forebyggelsen af forurening forårsaget af skibe. De mente, at opfyldelsen af de dertil knyttede flagstatskrav var væsentligt for at nå dette mål, og at især IMO-flagstatskoden og IMO-medlemsstaternes frivillige auditordning er passende midler dertil. Medlemsstaterne bekræftede på ny, at de vil træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre de internationale konventioner for således at sikre lige vilkår for søfartsforvaltningerne i medlemsstaterne og fremhævede betydningen af at udveksle bedste praksis med dette for øje.

Ministrene understregede desuden behovet for lige vilkår på verdensplan med hensyn til, hvorledes flagstaterne opfylder deres internationale forpligtelser og således bidrager til at forbedre søfartssikkerheden, beskytte havmiljøet og fjerne substandard-skibe.

De fleste ministre udtalte, at det pågældende lovgivningsforslag efter deres opfattelse ikke er den bedste måde til at nå ovennævnte mål. Formandskabet konkluderede derfor, at Kommissionens forslag på nuværende tidspunkt ikke støttes af et kvalificeret flertal af medlemsstaterne. Forslaget ligger fortsat på bordet, men det slovenske formandskab fandt ikke, at der er tilstrækkelig politisk støtte til, at det kan arbejde med det oprindelige forslag inden for en nær fremtid.



## **REDERES ERSTATNINGSANSVAR OG FINANSIEL GARANTI**

Rådet havde en orienterende debat om et forslag til direktiv om rederes erstatningsansvar og om finansiel garanti. Dette forslag er en del af tredje søfartssikkerhedspakke (jf. ovenfor).

Formålet med direktivudkastet, som foreslået af Kommissionen, er på fællesskabsplan at indføre en ordning for rederes erstatningsansvar baseret på konventionen fra 1996 om begrænsning af ansvaret for søretlige krav (LLMC 1996) og at indføre en obligatorisk forsikringsordning. Med henblik herpå foreslog Kommissionen som første skridt, at alle medlemsstater bliver kontraherende parter i nævnte konvention, og at disse regler indarbejdes i fællesskabsretten. Som andet skridt vil Kommissionen på basis af et mandat fra Rådet føre forhandlinger i Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) regi om revision af tærsklen for, hvornår redere mister retten til at begrænse deres ansvar.

Ministrene gennemgik en fremskridtsrapport ([7632/08](#)) om forløbet af drøftelserne om dette lovgivningsforslag.

Under debatten bekræftede Rådet på ny sit stærke ønske om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at styrke søfartssikkerheden. Rådet erindrede også om, at det allerede er nået til politisk enighed om seks forslag på grundlag af fem kommissionsforslag i den tredje søfartspakke, og at de tilknyttede fælles holdninger snarest vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet med henblik på hurtigt at nå til enighed og påbegynde gennemførelsen snarest muligt.

Af debatten fremgik det, at lovgivningsforslaget ikke støttes af et stort flertal af medlemsstaterne. Ministrene tilsluttede sig ganske vist ovenstående målsætning som foreslået af Kommissionen, men fandt ikke, at det foreslåede direktiv vil være det mest hensigtsmæssige middel til at nå dette mål. Medlemsstaterne udtalte, at der bør findes en løsning på internationalt IMO-plan og ikke gennem det foreslåede kommissionsdirektiv om erstatningsansvar.

I lyset af ovenstående gav et flertal af medlemsstaterne tilsagn om at tage de nødvendige skridt til at ratificere og fuldt ud gennemføre konventionen om begrænsning af ansvaret for søretlige krav, 1996, og andre hermed forbundne internationale konventioner med henblik på at forebygge skader mod en tredjepart forvoldt af skibe og med henblik på effektivt at kunne imødekomme de interesser, som ofrene for ulykker har.

Formandskabet konkluderede, at dette forslag ikke får støtte fra det fornødne kvalificerede flertal, og at medlemsstaterne i stedet på ny bekræftede deres vilje til at undersøge alle mulige løsninger med henblik på at nå de ovenfor skitserede mål.

**EVENTUELT****– Resultaterne af samlingen i Rådet (miljø) den 3. marts 2008**

Formandskabet orienterede Rådet om de spørgsmål med direkte relation til transport, navnlig lovgivningspakken om klima og energi, CO<sub>2</sub>-emissioner fra personbiler og lette erhvervskøretøjer, Euro VI-emissionsnormer for lastbiler og emissioner fra søtransport, som Rådet (miljø) behandlede på samlingen den 3. marts 2008. *Jf. pressemeddelelse 6847/08.*

**– Scanning af containere**

Efter anmodning fra den franske delegation noterede Rådet sig Kommissionens oplysninger om USA's krav om scanning af containere med USA som bestemmelsesland.

**– Uformelt transportministermøde (5.-6. maj 2008 i Brdo)**

Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om det uformelle transportministermøde om et bæredygtigt transportsystem - en fremtidig udfordring, der afholdes den 5.-6. maj 2008 i Brdo.

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****TRANSPORT****Luftfartsaftale med Israel**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Israel om en samlet luftfartsaftale.

Kommissionen anmodede om dette mandat i november 2007 som led i oprettelsen af et fælles luftfartsområde med EU's naboer i øst og syd senest i 2010. Aftalen vil åbne mulighed for gradvis markedsåbning og en høj grad af forskriftsmæssig konvergens på områderne luftfartssikkerhed og -sikring, lufttrafikstyring, konkurrence, statsstøtte, miljø- og forbrugerbeskyttelse samt forskning.

**Første rapport om gennemførelsen af lovgivningen om det fælles europæiske luftrum - Rådets konklusioner**

Rådets konklusioner findes i dok. 7355/08.

**Aftaler om lufttrafik med Australien og Nepal**

Rådet vedtog afgørelser om godkendelse af undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftaler om lufttrafik med Australien og Nepal.

Aftalerne er et resultat af Kommissionens forhandlinger under et mandat givet af Rådet i juni 2003 med henblik på at bringe medlemsstaternes gældende bilaterale luftfartsaftaler i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

## Indlandstransport af farligt gods

Rådet vedtog en fælles holdning til et forslag til direktiv om indlandstransport af farligt gods ([6920/3/08](#) + [ADD1](#)). Forslaget tager sigte på at sikre ensartet anvendelse af sikkerhedsregler og et højt sikkerhedsniveau for nationale og internationale transporter.

Den fælles holdning vil blive sendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling som led i den fælles beslutningsprocedure.

Kommissionen forelagde forslaget for Rådet i december 2006 ([5080/07](#)). Direktivudkastet opdaterer de gældende fire direktiver<sup>1</sup> og to kommissionsafgørelser om transport af farligt gods, idet det samler dem i en enkelt retsakt og udvider EU-reglernes anvendelsesområde til ikke bare at omfatte vej- og jernbanetransport, men også transport ad indre vandveje. Forslaget indfører de eksisterende regler om international transport i fællesskabsretten og udvider endvidere anvendelsen af de internationale regler, så de også gælder for indenlandsk transport.

Den tekst, som Rådet nåede til enighed om, omfatter nogle ændringer i forhold til Kommissionens forslag:

- den fritager medlemsstater, der ikke har noget jernbanesystem, for forpligtelsen til at omsætte og implementere dette direktiv for så vidt angår jernbanetransport
- den giver også medlemsstater, der ikke har nogen indre vandveje, eller hvis indre vandveje ikke er forbundet med indre vandveje i andre medlemsstater, mulighed for ikke at anvende direktivet for så vidt angår transport af farligt gods ad indre vandvej
- den fastsætter endvidere en overgangsperiode på op til to år for anvendelsen af bestemmelserne i dette direktiv for så vidt angår indre vandveje for at sikre tilstrækkelig tid til at tilpasse de nationale bestemmelser, indføre retlige rammer og uddanne personale

---

<sup>1</sup>

- direktiv 94/55/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej
- direktiv 96/49/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods
- direktiv 96/35/EF om udpegelse af og faglige kvalifikationer for sikkerhedsrådgivere for transport med jernbane eller ad vej eller indre vandveje af farligt gods
- direktiv 2000/18/EF om minimumseksamenskravene for sikkerhedsrådgivere i forbindelse med transport af farligt gods med jernbane eller ad vej eller indre vandveje.

- direktivet vil yderligere øge sikkerheden ved transport af farligt gods via alle tre indlandstransportformer, støtte miljøbeskyttelsen og lette transporten af farligt gods og fremme det indre marked for transportørerne ved at harmonisere transportbetingelserne. Det er et godt eksempel på forenkling af lovgivningen og på bedre regulering.

### **FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**

#### **Belarus - Forlængelse af restriktive foranstaltninger - Erklæring fra Rådet og Kommissionen**

Rådet vedtog en fælles holdning om forlængelse med endnu et år, indtil den 10. april 2009, af indrejserestriktionerne og indefrysningen af finansielle aktiver over for visse embedsmænd fra Belarus som følge af situationen i landet.

Foranstaltningerne, der er baseret på de oprindelige foranstaltninger, der blev indført i 2004, blev truffet over for personer, der var ansvarlige for svindelen i forbindelse med valget og folkeafstemningen i oktober 2004, overtrædelserne af de internationale standarder for afholdelse af valg i forbindelse med valget i marts 2006 og indgrebene mod civilsamfundet og den demokratiske opposition. Listen over de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, er uændret. Listen kan revideres når som helst på grundlag af de fastsatte revisionskriterier og i lyset af forholdene på stedet.

Rådet og Kommissionen vedtog følgende fælles erklæring:

"Rådet og Kommissionen hilser det velkommen, at fem af de seks internationalt anerkendte politiske fanger i Belarus er blevet løsladt.

Rådet og Kommissionen påpeger på ny, at de mener, at en betingelsesløs løsladelse af alle politiske fanger af EU vil blive opfattet som et konkret skridt frem mod en efterlevelse fra Belarus' side af centrale europæiske værdier som demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet. Noget sådant ville åbne mulighed for en revision af de gældende restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus og sætte EU i stand til gradvis at genoptage forbindelserne med Belarus, efterhånden som landet tager yderligere skridt i denne retning.

Rådet og Kommissionen noterer ligeledes i den forbindelse, at det er af særlig betydning, at det kommende parlamentsvalg forløber i overensstemmelse med internationale valgstandarder, hvilket vil være en lejlighed til at vurdere situationen i Belarus og til eventuelt at træffe positive foranstaltninger.

Rådet og Kommissionen erindrer om, at Rådets fælles holdning 2006/276/FUSP løbende revideres, og at den kan ændres i lyset af den politiske udvikling i Belarus. En løsladelse af alle politiske fanger og gennemførelsen af parlamentsvalget i september 2008 vil være en specifik lejlighed til at foretage en sådan revision."

## **DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK**

### **Det Europæiske Forsvarsagentur**

Rådet vedtog en fælles aktion om ændring af fælles aktion 2004/551/FUSP om oprettelse af Det Europæiske Forsvarsagentur ([15859/1/07](#)).

Ændringerne vedrører oprettelsen af stillingen som anden stedfortræder for den daglige leder og revisionsklausulen, hvorefter der senest den 30. juni 2010 skal forelægges styringskomitéen en ny rapport om gennemførelsen af den fælles aktion.

### **Den Europæiske Unions Militærstab**

Rådet vedtog en afgørelse om ændring af Rådets afgørelse nr. 2001/80/FUSP af den 22. januar 2001 om oprettelse af Den Europæiske Unions Militærstab ([7235/08](#)).

Ændringerne tager især hensyn til EU's Militærstabs evne til at planlægge EU-ledede operationer på strategisk niveau, som Rådet havde anmodet om i maj 2007.

## **Aftale mellem EU og Den Centralafrikanske Republik om status for de EU-ledede styrker - EUFOR Tchad/RCA-operationen**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af aftaler med Den Centralafrikanske Republik, der skal lette deployeringen og transitten i dette land for EU-ledede styrker, der deltager i EUFOR Tchad/RCA-operationen ([5472/08](#)).

I september 2007 vedtog FN's Sikkerhedsråd resolution 1778 (2007) om etablering af en flerdimensional tilstedeværelse i Den Centralafrikanske Republik og Tchad, herunder en FN-mission (MINURCAT), og om bemyndigelse af EU til i en periode på 12 måneder at gennemføre en operation i disse lande til støtte for FN's mission. I resolutionen opfordres Tchads og Den Centralafrikanske Republiks regeringer og EU også til at indgå aftaler om styrkernes status.

I januar 2008 lancerede EU en militær overgangsoperation i det østlige Tchad og den nordøstlige del af Den Centralafrikanske Republik, EUFOR Tchad/RCA".

Flere oplysninger findes på:

[www.consilium.europa.eu/eufor-tchad-rca](http://www.consilium.europa.eu/eufor-tchad-rca)

## **ØKONOMI OG FINANS**

### **Italien - Dieselolie og LPG, der anvendes til opvarmning - Afgifter**

Rådet vedtog en beslutning om at bemyndige Italien til fortsat at anvende reducerede afgiftssatser for dieselolie og LPG (flydende gas), der anvendes til opvarmning i visse områder med høje fyringsudgifter ([7521/08](#)).

Som en undtagelse fra EU's fælles regler om beskatning giver beslutningen Italien mulighed for indtil den 31. december 2012 at anvende reducerede afgiftssatser for dieselolie og LPG for delvis at opveje meget høje varmeudgifter for indbyggerne i visse geografiske områder.

### **Støtte til arbejdstagere i Malta og Portugal - Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen**

Rådet vedtog en afgørelse om tildeling af 3,1 mio. EUR til støtte til afskedigelser i tekstilsektoren i Malta og i automobilindustrien i Portugal som følge af lukningen af produktionsaktiviteter ([6777/08](#) og [6849/08](#)).

Afgørelsen, der skal bekræftes af Europa-Parlamentet, vil yde finansiel støtte fra Globaliseringsfonden til afskedigede arbejdstagere, som er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.

I Maltas tilfælde vil et beløb på 681 207 EUR blive tildelt som følge af afskedigelser i to tekstilvirksomheder.

I Portugals tilfælde vil et beløb på 2,4 mio. EUR blive tildelt som følge af afskedigelser i tre virksomheder, der producerer motorkøretøjer.

### **UDVIKLINGSSAMARBEJDE**

#### **Aftale med Sydafrika om handel, udvikling og samarbejde**

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse af en aftale med Sydafrika om ændring af aftalen om handel, udvikling og samarbejde ([7437/08](#)).



**FORSKNING****Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem EU og Jordan**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Jordan.

**FISKERI****Samarbejdsaftale om sværdfisk og andre arter mellem EU og Chile**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Chile om et regelsæt for fiskerisamarbejde om sværdfisk og andre arter af fælles interesse i det sydlige Stillehav.

**HANDELSPOLITIK****Antidumping - Elektroniske kredsløb - Korea**

Rådet vedtog en forordning om ophævelse af udligningstolden på importen af visse elektroniske mikrokredsløb, såkaldte DRAMs (Dynamic Random Access Memories), med oprindelse i Republikken Korea ([7471/08](#)).

## **FORBRUGERBESKYTTELSE**

### **Forbrugerkreditaftaler**

Rådet vedtog et direktiv om fælles regler for forbrugerkredit med det formål at harmonisere visse aspekter af love og administrative bestemmelser om forbrugerkredit i det indre marked ([3603/08](#) og [7633/08 ADD 1](#) + [ADD 2](#)). Den nederlandske delegation stemte imod, og den belgiske, græske og luxembourgske delegation afholdt sig fra at stemme.

Direktivet vil dække privatlån på mellem 200 og 75 000 EUR, der skal tilbagebetales efter mere end en måned. Det vil ikke finde anvendelse på realkreditlån og købekort med henstand med betalingen.

Direktivet træder i kraft efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende, og medlemsstaterne har to år til at indarbejde de nye regler i deres nationale lovgivning. Det finder anvendelse fra 2010.

*Flere oplysninger findes i pressemeddelelse 7993/08.*

## **SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK**

### **Beskyttelse af arbejdstagere - Risici for eksponering for elektromagnetiske felter**

Rådet vedtog et direktiv om forlængelse af fristen for gennemførelse af direktiv 2004/40/EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) ([3611/08](#)).

Fristen for gennemførelsen af direktiv 2004/40/EF i EU-medlemsstaternes nationale lovgivning vil blive forlænget til den 30. april 2012, således at man kan vurdere nye videnskabelige undersøgelser af virkningerne af grænseværdierne for eksponering.

Forlængelsen kan også åbne mulighed for, at direktivets bestemmelser kan ajourføres på baggrund af de seneste videnskabelige resultater om sundhedsvirkningerne af elektromagnetisk stråling, som ikke forelå, da direktivet blev vedtaget.

### **AKTINDSIGT**

Rådet vedtog:

- svaret på genfremsat begæring 04/c/01/08 fra David CRONIN, idet den finske og den svenske delegation stemte imod ([6650/08](#))
- svaret på genfremsat begæring 05/c/01/08 ([7196/08](#))
- svaret på genfremsat begæring 06/c/01/08, idet den danske og den svenske delegation stemte imod ([7203/08](#)).

### **BESKIKKELSER**

#### **Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse for den resterende del af mandatperioden, der udløber den 25. januar 2010:

a) som medlemmer:

- Marianne FÜGL, Vizebürgermeisterin, Marktgemeinde Traisen,
- Erwin MOHR, Bürgermeister, Marktgemeinde Wolfurt,
- Linda GILLHAM, Member of Runnymede Borough Council,

- Dave WILCOX, Member of Derbyshire County Council,
- Iain MALCOLM, Member of South Tyneside Council (ændret mandat),
- Doris ANSARI, Member of Cornwall County Council,
- Christine CHAPMAN, Member of the National Assembly of Wales,
- Keith BROWN, Member of the Scottish Parliament,
- Irene OLDFATHER, Member of the Scottish Parliament,
- Adam JARUBAS, marszałek województwa świętokrzyskiego,
- Lech JAWORSKI, radny m.st. Warszawy,
- Marek NAWARA, marszałek województwa małopolskiego (ændret mandat),
- Jacek PROTAS, marszałek województwa warmińsko-mazurskiego,
- Józef SEBESTA, marszałek województwa opolskiego,
- Stanisław SZWABSKI, przewodniczący Rady Miasta Gdyni,
- Krzysztof SZYMAŃSKI, marszałek województwa lubuskiego,
- Marek TRAMŚ, radny powiatu polkowickiego (ændret mandat),
- Ludwik WĘGRZYN, radny powiatu bocheńskiego (ændret mandat),

- Tadeusz WRONA, prezydent Częstochowy (ændret mandat),
  - Dirk VAN MECHELEN, Flemish Minister for Finance and the Budget and Town and Country Planning,
  - R. KRUISINGA, gedeputeerde van de provincie Noord-Holland (ændret mandat);
- b) som suppleanter
- Mihai Dan GROZA, local counsellor and acting mayor of the municipality of Oradea,
  - Johannes PEINSTEINER, Bürgermeister, Marktgemeinde St. Wolfgang,
  - Markus LINHART, Bürgermeister der Stadt Bregenz,
  - Kathy POLLARD, Member of Suffolk County Council,
  - Doreen HUDDART, Member of Newcastle-upon-Tyne City Council,
  - Feryat DEMIRCI, Member of London Borough of Hackney,
  - Cindy HUGHES, Member of Darlington Borough Council,
  - Nerys EVANS, Member of the National Assembly of Wales,
  - Allison McINNES, Member of the Scottish Parliament,
  - Ted BROCKLEBANK, Member of the Scottish Parliament,
  - Adam BANASZAK, radny Sejmiku Województwa Kujawsko-Pomorskiego,

- Jan BRONŚ, burmistrz Oleśnicy,
  - Lech DYMARSKI, przewodniczący Sejmiku Województwa Wielkopolskiego,
  - Jan DZIUBIŃSKI, prezydent Tarnobrzega,
  - Robert GODEK, starosta powiatu strzyżowskiego,
  - Michał KARALUS, radny powiatu pleszewskiego (ændret mandat),
  - Marzena KEMPIŃSKA, radna powiatu świeckiego (ændret mandat),
  - Józef KOTYŚ, radny Sejmiku Województwa Opolskiego,
  - Tadeusz KOWALCZYK, przewodniczący Sejmiku Województwa Świętokrzyskiego,
  - Andrzej MATUSIEWICZ, przewodniczący Sejmiku Województwa Podkarpackiego,
  - Norbert OBRYCKI, marszałek województwa zachodniopomorskiego,
  - Ewa PANASIUK, radna Sejmiku Województwa Lubelskiego,
  - Czesław SOBIERAJSKI, radny Sejmiku Województwa Śląskiego,
  - Robert SOSZYŃSKI, przewodniczący Sejmiku Województwa Mazowieckiego,
  - Tadeusz TRUSKOLASKI, prezydent Białegostoku,
  - H. DIJKSMA, gedeputeerde van de provincie Flevoland (ændret mandat).
-